

Prénom Nom : Soufiane Fellag Ariouet

**Titre de la thèse : L'ordre et la défense dans le langage,
selon le Kitāb al-Mu'tamad fī uṣūl al-fīqh d'Abū al-Ḥusayn al-Baṣrī (m. 436-
1044)**

Volume I : Commentaire, Volume II : Traduction partielle

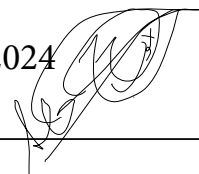
Directeur de thèse : Georgine Ayoub

Date de soutenance : 08/02/2025

Résumé

Cette thèse vise à mettre en lumière la contribution des théoriciens du droit musulman aux sciences du langage. Elle porte sur l'analyse des commandements divins dans la théorie juridique musulmane, en s'appuyant sur la traduction et l'étude des chapitres du *Mu'tamad fī Uṣūl al-Fīqh* ([L'Ouvrage] fiable en théorie du droit musulman) d'Abū al-Ḥusayn al-Baṣrī (m. 436/1044). Elle se divise en deux volumes. Le premier volume consiste en un commentaire qui s'articule autour de quatre parties. La première partie examine le prologue du *Mu'tamad* pour situer cet ouvrage dans son contexte historique et en dégager les fondements théologiques. La deuxième partie aborde les prolégomènes du *Mu'tamad*, qui posent les bases théoriques de l'étude en introduisant les éléments clés de la taxinomie et de la terminologie. Ces sections clarifient les concepts essentiels relatifs aux commandements du Législateur, en explorant la définition du discours, la polysémie, la distinction entre sens littéral et figuré, ainsi que le rôle des particules dans l'interprétation juridique. La troisième partie, constituant le cœur de cette recherche, examine l'ordre divin à travers son expression linguistique par l'impératif, en analysant sa définition et ses liens avec le temps et la quantité, ainsi que les diverses restrictions conditionnelles, qualitatives, temporelles ou spatiales qui peuvent s'y appliquer. Enfin, la quatrième partie traite de la défense, adoptant une approche similaire à celle de l'ordre, en se concentrant sur les interdictions, leur formulation et leurs limites. Le second volume est composé de la traduction des chapitres du *K. al-Mu'tamad* étudiés dans le commentaire.

Ce lundi 4 novembre 2024
Georgine Ayoub



*Command and Prohibition in Language, according to
the Kitāb al-Mu‘tamad fī uṣūl al-fīqh d’Abū al-Ḥusayn al-Baṣrī (m. 436-1044)
Volume I: Commentary, Volume II: Partial translation*

Résumé en anglais

This thesis aims to provide insights into the contribution of theorists of Islamic law to the sciences of language. It focuses on the analysis of divine commandments within Islamic legal theory, relying on the translation and study of the chapters of *al-Mu‘tamad fī Uṣūl al-Fīqh* (The reliable [book] on Islamic legal theory) by Abū al-Ḥusayn al-Baṣrī (d. 436/1044). It is divided into two volumes. The first volume consists of a commentary structured around four parts. The first part examines the prologue of the *Mu‘tamad* to situate this book within its historical context and to elucidate its theological foundations. The second part addresses the prolegomena of the *Mu‘tamad*, which lay the theoretical groundwork for the study by introducing key elements of taxonomy and terminology. These sections clarify essential concepts related to the commandments of the Legislator, exploring the definition of discourse, polysemy, the distinction between literal and figurative meanings, as well as the role of particles in legal interpretation. The third part, forming the core of this research, examines the divine command through its linguistic expression in the imperative, analyzing its definition and its connections with time and quantity, along with the various conditional, qualitative, temporal or spatial restrictions that may apply. Finally, the fourth part discusses prohibition, adopting a similar approach to that of the command, focusing on the formulations of prohibitions and their limitations. The second volume comprises the translation of the chapters of *K. al-Mu‘tamad* studied in the commentary.

Ce lundi 4 novembre 2024

Georgine Ayoub

